II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

RAT

ENTSCHEIDUNG DES RATES

vom 16. September 1985

zur Genehmigung der ausdrücklichen oder stillschweigenden Verlängerung bestimmter zwischen Mitgliedstaaten und Drittländern geschlossener Handelsabkommen

(85/430/EWG)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 113,

gestützt auf die Entscheidung 69/494/EWG des Rates vom 16. Dezember 1969 über die schrittweise Vereinheitlichung der Abkommen über die Handelsbeziehungen zwischen den Mitgliedstaaten und dritten Ländern und über die Aushandlung der gemeinschaftlichen Abkommen (1), insbesondere auf Artikel 3,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Für die im Anhang aufgeführten Abkommen und Protokolle wurde die Verlängerung oder stillschweigende Verlängerung über die Übergangszeit hinaus zuletzt mit der Entscheidung 84/492/EWG (2) genehmigt.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben die Genehmigung zur ausdrücklichen oder stillschweigenden Verlängerung dieser Abkommen beantragt, um eine Unterbrechung in ihren vertraglichen Handelsbeziehungen mit den betreffenden Drittländern zu vermeiden.

Die meisten durch nationale Abkommen abgedeckten Bereiche sind jedoch jetzt Gegenstand gemeinschaftlicher Abkommen. Es handelt sich daher lediglich um die Genehmigung zur Aufrechterhaltung nationaler Abkommen für diejenigen Bereiche, die nicht von Gemeinschaftsabkommen erfaßt sind. Die Verpflichtung der Mitgliedstaaten, jede Unvereinbarkeit zwischen diesen Abkommen und dem Gemeinschaftsrecht zu vermeiden und gegebenenfalls zu beseitigen, wird durch diese Genehmigung nicht berührt.

Die Bestimmungen der ausdrücklich oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen dürfen im übrigen während des betreffenden Zeitraums die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik nicht beeinträchtigen.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben erklärt, daß die ausdrückliche oder stillschweigende Verlängerung dieser Abkommen kein Hindernis für die Einleitung von Verhandlungen der Gemeinschaft mit den jeweiligen Drittländern und die Übernahme der handelspolitischen Fragenbereiche dieser Abkommen in Gemeinschaftsabkommen sei und auch nicht in dem betreffenden Zeitraum den Erlaß der Maßnahmen behindern könne, die zur völligen Vereinheitlichung der Einfuhrregelungen der Mitgliedstaaten erforderlich sind.

Bei Abschluß der in Artikel 2 der Entscheidung 69/494/EWG vorgesehenen Konsultationen ist festgestellt worden — wie es auch die erwähnten Erklärungen der betreffenden Mitgliedstaaten bestätigen —, daß die Bestimmungen der ausdrücklich oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen während des betreffenden Zeitraums die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik nicht beeinträchtigen.

(1) ABl. Nr. L 326 vom 20. 12. 1969, S. 39.
(2) ABl. Nr. L 274 vom 17. 10. 1984, S. 18.

Daher können diese Abkommen für einen begrenzten Zeitraum ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden. Bei dem Abkommen vom 27. November 1963 zwischen Frankreich und Spanien wird die ausdrückliche oder stillschweigende Verlängerung wegen des für den 1. Januar 1986 vorgesehenen Beitritts des Königreichs Spanien zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft auf den 31. Dezember 1985 begrenzt —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die im Anhang aufgeführten Handelsabkommen und Protokolle zwischen Mitgliedstaaten und Drittländern können für diejenigen Bereiche, die nicht unter Abkommen zwischen der Gemeinschaft und den betreffenden Drittländern fallen, und sofern ihre Bestimmungen nicht im Widerspruch zur derzeitigen Gemeinschaftspolitik stehen, bis zu den jeweils angegebenen Terminen ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden.

Artikel 2

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Geschehen zu Luxemburg am 16. September 1985.

Im Namen des Rates

Der Präsident

M. FISCHBACH

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας	Ημερομηνία λήξεως κατόπιν της παρατάσεως ή της σιωπηράς ανανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Japon / Japan	Accord commercial / Handelsakkoord 8. 10. 1960 Protocoles et agreed minutes / Protocollen en Agreed Minutes 13. 4. 1963 Échange de lettres / Briefwisseling 30. 4. 1963	31. 12. 1986
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale	25. 11. 1957 — 31. 12. 1986
	Elfenbenskysten	Handelsaftale	23. 11. 1966 — 9. 1. 1987
	Irak	Handelsaftale	13. 1. 1960 — 13. 1. 1987
	Israel	Handelsaftale	14. 11. 1952 — 14. 11. 1986
	Østrig	Vareudvekslingsaftale	29. 11. 1948 — 28. 11. 1986
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Abkommen über den Warenverkehr	18. 2. 1956 — 31. 12. 1986
	Argentinien	Handels- und Zahlungsabkommen	25. 11. 1957 — 31. 12. 1986
	Äthiopien	Wirtschafts- und Handelsabkommen	21. 4. 1964 — 31. 12. 1986
	Brasilien	Handelsabkommen	1. 7. 1955 — 31. 12. 1986
	Chile	Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr	2. 11. 1956 — 31. 12. 1986
	Benin	Wirtschaftsabkommen	19. 6. 1961 — 31. 12. 1986
	Elfenbeinküste	Wirtschaftsabkommen	18. 12. 1961 — 31. 12. 1986
	Gabun	Wirtschaftsabkommen	11. 7. 1962 — 31. 12. 1986
	Guinea	Wirtschaftsabkommen	19. 4. 1962 — 31. 12. 1986
	Irak	Handelsabkommen	7. 10. 1951 — 31. 1. 1987
	Japan	Handelsabkommen	1. 7. 1960 — 31. 12. 1986
	Kamerun	Handelsabkommen	8. 3. 1962 — 31. 12. 1986
	Kenia	Wirtschafts- und Handelsabkommen	4. 12. 1964 — 31. 12. 1986
	Kongo	Wirtschaftsabkommen	30. 10. 1962 — 31. 12. 1986
	Madagaskar	Wirtschaftsabkommen	6. 6. 1962 — 31. 12. 1986
	Marokko	Handelsabkommen und Briefwechsel 15. 4. 1961 Protokoll 20. 1. 1964	31. 12. 1986
	Neuseeland	Handelsabkommen	20. 4. 1959 — 31. 12. 1986
	Niger	Wirtschaftsabkommen	14. 6. 1961 — 31. 12. 1986
	Nigeria	Handelsabkommen	25. 3. 1963 — 31. 12. 1986

DEUTSCHLAND *(Fortsetzung)*	Österreich	Handelsabkommen	13. 5. 1954	31. 12. 1986
		Briefwechsel und Protokoll	21. 1. 1963	
	Burkina Faso	Wirtschaftsabkommen	8. 6. 1961	31. 12. 1986
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll	9. 3. 1957	31. 12. 1986
	Paraguay	Handelsabkommen	25. 7. 1955	31. 12. 1986
	Schweiz	21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen	13. 9. 1977	31. 12. 1986
	Sambia	Wirtschaftsabkommen	10. 12. 1966	31. 12. 1986
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen	13. 9. 1963	31. 12. 1986
	Somalia	Handelsabkommen	19. 1. 1962	31. 12. 1986
	Sri Lanka	Handelsabkommen	1. 4. 1955	31. 12. 1986
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente		31. 8. 1986
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen	6. 9. 1962	31. 12. 1986
	Tschad	Wirtschaftsabkommen	31. 5. 1963	31. 12. 1986
	Tunesien	Handelsabkommen und	29. 1. 1960	31. 12. 1986
		Zusatzprotokoll	22. 12. 1963	
	Uganda	Handelsabkommen	17. 3. 1964	31. 12. 1986
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen	29. 12. 1962	31. 12. 1986
	Zypern	Handelsabkommen	30. 10. 1961	31. 12. 1986
ΕΛΛΑΔΑ	Καναδάς	Εμπορική συμφωνία	25. 8. 1947	28. 8. 1986
	Σουδάν	Εμπορική συμφωνία	10. 10. 1978	10. 10. 1986
	Ζαΐρ	Εμπορική συμφωνία	3. 10. 1968	3. 10. 1986
	Κορέα	Εμπορική συμφωνία	4. 10. 1974	4. 10. 1986
	Κύπρος	Εμπορική συμφωνία	23. 8. 1962	23. 8. 1986
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1986
	Autriche	Accord commercial et protocole	26. 7. 1963	31. 12. 1986
	Espagne	Accord commercial	27. 11. 1963	31. 12. 1985
	Islande	Accord économique	6. 12. 1951	31. 12. 1986
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953	31. 12. 1986
		Protocole	16. 1. 1967	
		Échange de lettres	24. 12. 1968	
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963	10. 1. 1987
		Protocole	26. 7. 1966	
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950	28. 11. 1986
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951	31. 12. 1986
		Protocole	2. 4. 1960	
		Échange de lettres	6. 2. 1964	
	Suède	Accord commercial	3. 3. 1949	31. 12. 1986
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967	31. 12. 1986
	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946	31. 12. 1986
	Yougoslavie	Accord commercial	25. 1. 1964	31. 12. 1986
		Protocole	6. 5. 1970	
IRELAND	Norway	Trade Agreement	2. 7. 1951	31. 12. 1986
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1986
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948	31. 12. 1986
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953 23. 6. 1953	12. 11. 1986
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969	30. 9. 1986
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936	31. 12. 1986
	Irak	Accordo commerciale	30. 9. 1963	30. 11. 1986

ITALIA	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967	31. 12. 1986
(segue)	Marocco	Accordo commerciale	28. 1. 1961	31. 12. 1986
		Protocollo	24. 2. 1963	
	Messico	Accordo commerciale	15. 9. 1949	31. 12. 1986
		Protocollo	28. 10. 1963	
		Scambio di note	20. 7. 1963	
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961	10. 1. 1987
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959	23. 1. 1987
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959	31. 12. 1986
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955	31. 12. 1986
	Tunisia	Accordo commerciale e	23. 11. 1961	31. 12. 1986
		protocollo addizionale	2. 8. 1963	
NEDERLAND	Arabische Republiek Egypte	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953	31. 12. 1986
	Argentinië	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957	31. 12. 1986
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949	31. 12. 1986
UEBL / BLEU	Argentine / Argentinië	Accord commercial et de paiement / Handels- en betalingsakkoord	25. 11. 1957	31. 12. 1986
	Finlande / Finland	Accord commercial / Handelsakkoord	8. 11. 1955	30. 9. 1986
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952	31. 12. 1986